

STUART

Installation, Operation & Maintenance Instructions

Please leave this instruction booklet with the owner as it contains important warranty, maintenance and safety information



Read this manual carefully before commencing installation.

This manual covers the following products suitable for 230/1/50 supply:

PH 45 ES CI

Pt. No. 46669

PH 65 ES CI

Pt. No. 47394

PH 75 ES CI

Pt. No. 46732

PH 95 ES CI

Pt. No. 46733

50^{Hz}

1 YEAR
WARRANTY

UK
CA 

Arabic Installation Operation & Maintenance Instructions	25
English (GB) Installation Operation & Maintenance Instructions	2

PRODUCT DESCRIPTION

Electric motor driven peripheral pump.

APPLICATION

The PH range of peripheral pumps are designed for pressure boosting applications in vented stored, hot or cold, clean water systems.

Inlet pressures to the pump and ambient temperatures must not exceed the values given in the technical specifications.

STORAGE

If this product is not to be installed immediately on receipt, ensure that it is stored in a dry, frost and vibration free location in its original packaging.

CONTENTS

	Page
Checklist5
Important Facts – read before commencing installation6
Location7
Electrical Installation8
Plumbing10
Technical Specification11
Trouble Shooting12
Warranty13

WARNINGS:



- This pump set must not be used for any other application without the written consent of Stuart Turner Limited.
- Do not connect this pump to the mains water supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Maximum head (closed valve)
40 metres (PH 45 ES CI), 60 metres (PH 65 ES CI)
72 metres (PH 75 ES CI), 97 metres (PH 95 ES CI).



- The motor casing can become very hot under normal operating conditions. Care must be taken to ensure it cannot be touched during operation.
- The electrical installation must be carried out in accordance with the current national electrical regulations.
- Check the mains voltage and frequency corresponds to the values on the pump rating plate.
- The electrical installation must be installed by a qualified person.
- In the interests of electrical safety a 30 mA residual current device (R.C.D. not supplied) should be installed in the supply circuit. This may be part of a consumer unit or a separate unit.
- Before starting work on the electrical supply ensure power supply is isolated.



- **DO NOT allow the supply cord to contact hot surfaces, including the motor shell, pump body or pipework. The cord should be safely routed and secured by cable clips.**
- **This appliance must be earthed via the supply cord, which must be correctly connected to the earth point located in the terminal box.**
- **The supply cord and internal wiring within the terminal box are routed and secured to ensure compliance with the electrical standard IEC 60335-1. It is essential that prior to any disturbance of this internal wiring, all cable routing and securing details are carefully noted to ensure re-assembly to the same factory pattern is always maintained.**

Please read installation details carefully as they are intended to ensure this product provides long, trouble free service. Failure to install the unit in accordance with the installation instructions will lead to invalidation of the warranty.

CHECKLIST

IMPORTANT: With the pump removed from its packaging check for any damage prior to installation. If any damage is found contact Stuart Turner Ltd within 24 hours of receipt.

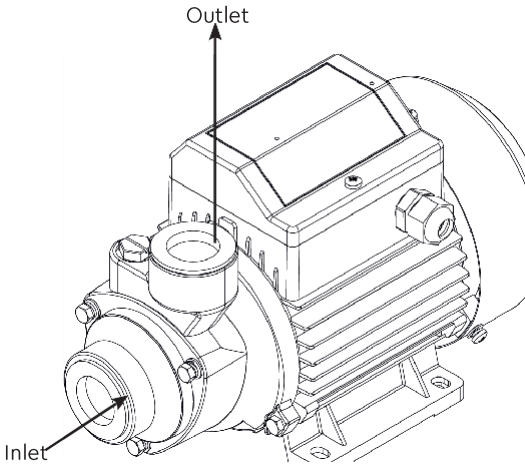
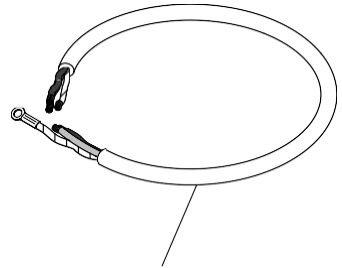


Fig. 1



A short length of cable is also supplied for shop test purposes only.

Your product may vary slightly from the picture above.

1 IMPORTANT FACTS: READ BEFORE COMMENCING PUMP INSTALLATION

A Water storage capacity.

- 1.11 The water storage capacity must be sufficient to meet the flow rates required by the pumped equipment and any other water using fittings and appliances, which may be operated simultaneously. **DO NOT RUN PUMP DRY.**
- 1.12 Ensure the pump is primed as described in the priming section before starting, damage to the shaft seal will result otherwise. See Section 4 – Plumbing.

B Water temperature

The water entering the pump must be controlled as follows:

- 1.13 The maximum allowable water temperature is 60 °C.
- 1.14 The minimum allowable water temperature is 4 °C.
- 1.15 **Ambient temperature:** The pump must be sited in a location where the maximum ambient temperature does not exceed 50 °C.
- 1.16 **DO NOT** fit a pump if the hot water is heated via a method whereby the water temperature cannot be controlled, such as solar or solid fuel you must consult the TechAssist team on +44 (0) 800 31 969 80.

C Pipework – general

- 1.17 **Pipework design:** Care should be taken in the design of pipework runs to minimize the risk of air locks e.g. use drawn bends rather than 90° bends.



- 1.18 **DO NOT** allow contact with oil or cellulose based paints, paint thinners or strippers, acid based descalents or aggressive cleaning agents.

D Plumbing installation regulations

- 1.19 The plumbing installation must be installed by a qualified person and in accordance with local regulations.

2 LOCATION – GENERAL



- 2.11 **Access:** For emergencies and maintenance the pump must be easily accessible.
- 2.12 **Protection:** The pump must be located in a dry position, frost free and protected from freezing.
- 2.13 **Ventilation:** Ensure an adequate air flow to cool the pump. Separate the pump from other appliances that generate heat. An 80 mm (3 ") air gap must be maintained around the pump.
- 2.14 **Safety:** The motor casing can become very hot under normal operating conditions. Care must be taken to ensure it cannot be touched during operation.
- 2.15 **Water retention:** Site the pump in a location where in the unlikely event of a water leak, any spillage is contained or routed to avoid electrics or areas sensitive to water damage.
- 2.16 **Pump position:** The pump must be positioned on its mounting feet and as close to the water source as possible.
- 2.17 **Mounting foot securing:** This pump is fitted with aluminium feet. If there is a requirement to secure the pump via the feet, the following points should be noted.
The pump should be mounted only in the horizontal position.

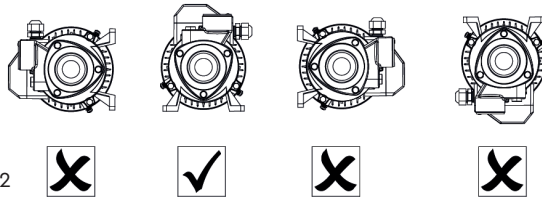


Fig. 2

The mounting bolts used to secure the pump must be fitted with a plain washer to distribute clamping load evenly across load bearing face of foot (not supplied).

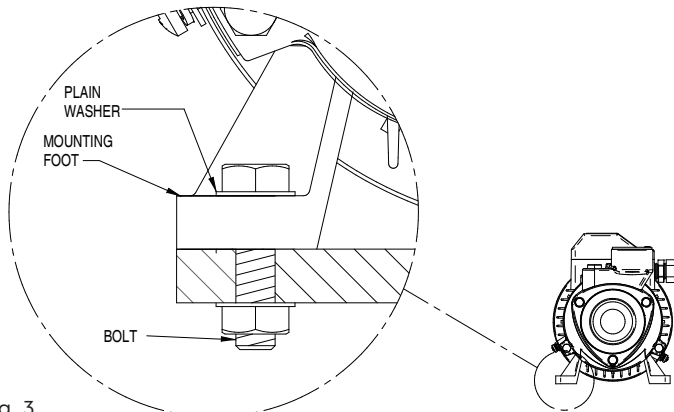


Fig. 3

3 ELECTRICAL INSTALLATION / EARTHING



- 3.11 **Regulations:** The electrical installation must be carried out in accordance with the current local regulations by a qualified person.
- 3.12 **Safety:** In the interests of electrical safety a 30 mA residual current device (**R.C.D. not supplied**) should be installed in the supply circuit. This may be part of a consumer unit or a separate unit.
- 3.13 Before starting work on the electrical supply ensure power supply is isolated.
- 3.14 **DO NOT** allow the supply cord to contact hot surfaces, including the motor shell, pump body or pipework. The cord should be safely routed and secured by cable clips.
- 3.15 **Earthing:** This appliance must be earthed via the supply cord, which must be correctly connected to the earth point located in the terminal box.
- 3.16 **Connections:** The pump must be permanently connected to the fixed wiring of the mains supply, via a dedicated double pole switched fused spur off the ring main.
- 3.17 **Wiring of connection unit:**



WARNING: This appliance must be earthed.

PH 45 ES CI & PH 65 ES CI

This product is supplied with a short length of cable for test purposes only. It must be removed and a 3 x 0.75 mm² cable with a temperature rating of at least 100 °C (E.g. HO5SS-F Heat resistant silicon rubber sheathed cable) must be fitted in order to comply with IEC 60335-1 standard.

PH 75 ES CI & PH 95 ES CI

This product is supplied with a short length of cable for test purposes only. It must be removed and a 3 x 1.00 mm² cable must be fitted in order to comply with IEC 60335-1 standard.

3.18 Wiring diagram:

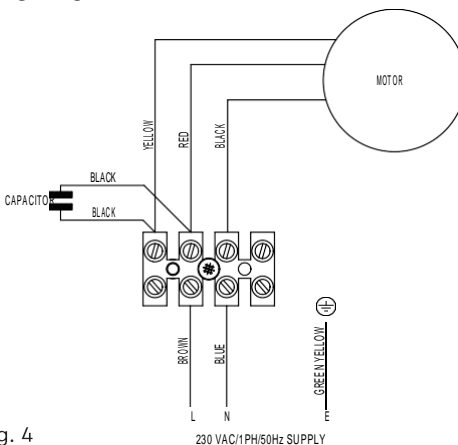


Fig. 4

230 VAC/1PH/50Hz SUPPLY

Cont ...

3.19 **Fuse:** PH 45 ES CI and PH 65 ES CI should use a 5 Amp fuse, PH 75 ES CI and PH 95 ES CI should use a 13 Amp fuse.

3.20 **Supply cord replacement:**



The internal wiring within the terminal box must be routed and secured to ensure compliance with the electrical standard IEC 60335-1. It is essential that prior to any disturbance of this internal wiring, all cable routing and securing details are carefully noted to ensure re-assembly to the same factory pattern is always maintained.

4 PLUMBING

- 4.11 **Pipework:** For optimum performance pipework use 22 mm dia., 15 mm can be used but will result in reduced pump performance.
- 4.12 **Isolating valves:** Separate isolating valves (non restrictive) must be fitted to allow easy pump service.
- 4.13 Although this pump is not self priming, once fitted with a footvalve and strainer it can be used to draw water from a storage tank below the pump position, or without a footvalve and strainer, from a tank above the pump position.

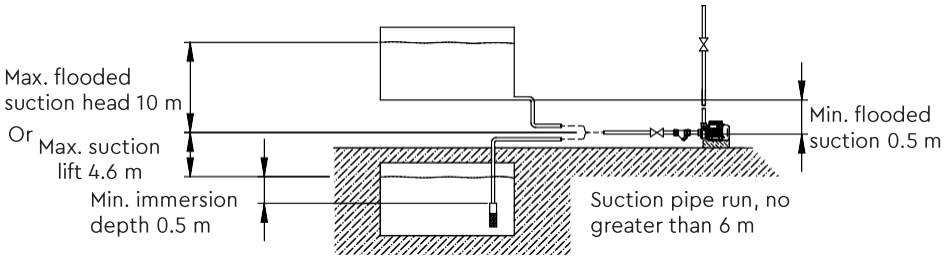


Fig. 5



- 4.14 **System flushing:** The pipework system should be flushed out prior to the pump being connected to ensure any contaminants/chemical residues and foreign bodies are removed from elsewhere in the system.

4.15 Priming:



Never operate pump with inlet and/or outlet isolating valves in the closed position. Damage will occur!

The pump must be primed (filled with water) before starting.

4.16 Flooded suction conditions:

Turn on the isolating valves.

- Loosen vent plug and allow an even flow of water this may take a few seconds.
- Re-seal vent plug, nipping tight.
The pump is now ready to start.

4.17 Suction lift conditions:

Turn on isolating valves

- Loosen vent plug.
- Fill the pump head and suction pipe with water from the discharge port until filled with water.
- Re-seal vent plug.

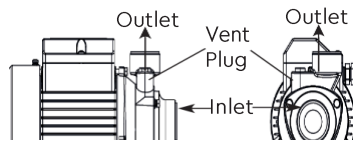


Fig. 6

4.18 Maintenance:

This product is maintenance free.

5 TECHNICAL SPECIFICATION

Pump Model		PH 45 ES CI 50 Hz 46669	PH 65 ES CI 50 Hz 47394	PH 75 ES CI 50 Hz 46732	PH 95 ES CI 50 Hz 46733
General	Warranty	1 year			
Features	Pump type	Peripheral			
	Mechanical seal	Nitrile / Carbon / Ceramic			
	Priming vent plug	✓	✓	✓	✓
	Noise	70 dB(A)	74 dB(A)	79 dB(A)	75 dB(A)
Materials	Pump body	Cast iron			
	Impeller	Brass			
Performance	Maximum head (closed valve)	40 metres	60 metres	72 metres	97 metres
	Performance @ 9 l/min	29 metres	43 metres	56 metres	73 metres
	Performance @ 18 l/min	18 metres	29 metres	43 metres	50 metres
	Maximum flow	36 l/min	47 l/min	49 l/min	43 l/min
	Minimum static inlet pressure	0.1 bar (1 metre)			
	Maximum static inlet pressure	1.4 bar (14 metres)			
	Maximum viscosity	50 secs redwood no 19.5 centistokes			
	Maximum working pressure*	600 kPa (6 bar)	750 kPa (7.5 bar)	850 kPa (8.5 bar)	1100 kPa (11 bar)
	Maximum ambient air temp.	50 °C			
	Min / Max water temp.	Min 4 °C / Max 60 °C			
Suction lift**	4.6 metres				
Connections	Pump connections	G 1 female	G 1 female	G 1 female	G ¾ female
Motor	Type	Induction, auto-reset thermal trip			
	Duty rating	Continuous (S1) @ 5 l/min and above			
Electrical	Power supply / phase / frequency	230 V a.c. / 1 / 50 Hz			
	Current (full load)	2.3 Amps	3.6 Amps	4.9 Amps	5.6 Amps
	Power consumption	529 Watts	812 Watts	1087 Watts	1240 Watts
	Fuse rating	5 Amps	5 Amps	13 Amps	13 Amps
Physical	Enclosure protection	IP44			
	Length	248 mm		283 mm	280.5 mm
	Width	130 mm		140 mm	
	Height (excluding hoses)	152 mm		177 mm	
	Weight (including fittings)	5.69 Kg	7.3 Kg	10.3 Kg	10.5 Kg

Stuart Turner reserve the right to amend the specification in line with its policy of continuous development of its products.

*Note: The maximum pressure that can be applied to the pump under any installation conditions.

**Note: With footvalve fitted.

5.11 **Noise:** The equivalent continuous A-weighted sound pressure level at a distance of 1 metre from the pump does not exceed 70 dB(A) for PH 45 ES CI, 74 dB(A) for PH 65 ES CI, 79 dB(A) for PH 75 ES CI and 75 dB(A) for PH 95 ES CI.

6 TROUBLE SHOOTING GUIDE

Symptoms	Probable Cause	Recommended Action
Pump will not start.	Electrical.	Check power supply. Check fuse (see fuse section). Check circuit breaker is set. Check wiring connections.
	Pump jammed.	If motor 'Buzzes' switch off power and contact Stuart Turner.
	Integral motor thermotrip activated.	Wait for thermotrip to auto-reset and check that duty point and run time is within specification (see technical specification).
Pump runs, but no liquid.	Air locked	Bleed pipework and pump to clear air.
	No liquid supply.	Check the supply valves are turned on. Check outlet not restricted or blocked.
	Connections reversed.	Check liquid connections are on the right way round.
	No flooded suction.	Check the pump has a flooded suction and is primed. If a suction lift exists fit a Stuart footvalve/strainer and ensure suction is airtight. Prime the pump and suction pipe (see plumbing section).

6.11 Environment protection: Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
At the end of the products' useful life, please leave it at an appropriate local civic waste collection point.

7 YOUR 1 YEAR WARRANTY

Congratulations on purchasing a Stuart Turner pump.

We are confident this pump will provide many years of trouble free service as all our products are manufactured to the very highest standard.

All Stuart Pumps are warranted to be free from defects in materials or workmanship for 1 year from the date of purchase.

Within the warranty period we will repair, free of charge, any defects in the pump resulting from faults in material or workmanship, repairing or exchanging the whole unit as we may reasonably decide.

Not covered by this warranty: Damage arising from incorrect installation, improper use, unauthorised repair, normal wear and tear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the pump.

Reasonable evidence must be supplied that the product has been purchased within the warranty term prior to the date of claim (such as proof of purchase or the pump serial number).

This warranty is in addition to your statutory rights as a consumer. If you are in any doubt as to these rights, please contact your local Trading Standards Department.

In the event of a claim please telephone '**TechAssist**' or return the pump with the accessories removed e.g pipes etc. If you have any doubt about removing a pump, please consult a professional.

+44 (0) 800 31 969 80

Proof of purchase should accompany the returned unit to avoid delay in investigation and dealing with your claim.

You should obtain appropriate insurance cover for any loss or damage which is not covered by Stuart Turner Ltd in this provision.

Please record here for your records.

TYPE NO.	SERIAL NO.	DATE PURCHASED
----------	------------	----------------

7. ضمان لمدة سنة واحدة لمنتجك

تهانينا الحارة لك على شرائك مضخة Stuart Turner.

نحن على يقين بأن هذه المضخة ستزودك بخدمة لعدة سنوات دون أية مشاكل تذكر لأننا نقوم بتصنيع جميع منتجاتنا بأعلى المعايير المطلوبة.

إن جميع مضخات Stuart Turner مضمونة بأنها خالية من العيوب في المواد أو الصناعة لمدة سنة واحدة من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان، سنقوم بإصلاح أي عيوب في المضخة مجاناً نتيجة أخطاء في المواد أو الصناعة، إلى جانب إصلاح كل الوحدة أو استبدالها وفق ما نحدد بشكل معقول.

أمور لا يتشمّلها هذا الضمان: التلف الناتج عن التركيب غير الصحيح والاستخدام غير الملائم والإصلاح غير المصرح به، والبلل والتآكل العادي من الاستعمال والعيوب التي ليس لها تأثير يذكر على قيمة المضخة أو تشغيلها.

يجب تقديم دليل معقول يثبت شراء المنتج ضمن فترة الضمان قبل تاريخ المطالبة (مثل إثبات على شراء المضخة أو الرقم التسلسلي لها).

يضاف هذا الضمان على حقوقك القانونية كمستهلك. في حال ساورتك الشكوك بخصوص هذه الحقوق، نرجو الاتصال بقسم معايير التجارة المحلي في بلدك.

في حال وجود أي مطالبة، يُرجى الاتصال بفريق «بالدعم الفني (TechAssist)» أو إعادة المضخة مع إزالة الملحقات منها، على سبيل المثال المواسير وغيرها. وإذا كانت لديك أية شكوك حيال إزالة أي مضخة، يُرجى استشارة اختصاصي.

+44 (0) 800 31 969 80

ينبغي أن يكون إثبات الشراء مرفقاً مع الوحدة المعادة لتفادي التأخير في التحقيق والتعامل مع مطالبتك.

ينبغي عليك الحصول على تغطية تأمين مناسبة بخصوص أية خسارة أو تلف لا يغطيه ضمان شركة Stuart Turner Ltd.

يرجى تسجيل المعلومات هنا لحفظها.

رقم النوع	الرقم التسلسلي	تاريخ الشراء

6. استكشاف الأعطال وإصلاحها

الأعراض	السبب المحتمل	الإجراء الموصى به
المضخة لا تبدأ التشغيل.	مصدر التزويد بالتيار الكهربائي. المضخة مسدودة. تم تنشيط مرحل الإعناق الحراري الداخلي للمحرك .	تحقق من مصدر التزويد بالطاقة. تحقق من المصهر (انظر قسم المصهر). تحقق من أن قاطع الدائرة مضبوط. تحقق من توصيلات الأسلاك. في حال أصدر المحرك «صوت طنين» قم بإطفاء الطاقة واتصل بشركة Stuart Turner. انتظر حتى يقوم مرحل الإعناق الحراري بإعادة الضبط التلقائي ثم قم بفحص كون نقطة التشغيل القصوى ووقت التشغيل ضمن المواصفات (انظر المواصفات الفنية).
المضخة تعمل، دون سوائل.	احتباس هوائي. لا يوجد سائل مزود. وصلات معكوسة. لا يوجد شفت فيضان.	تسرب في أعمال الأنابيب وأيضاً المضخة تقوم بالتخلص من الهواء. تحقق من إدارة صمامات التزويد على وضع التشغيل. تحقق من عدم إعاقة أو انسداد المخرج. تحقق من أن الوصلات مستخدمة بشكل صحيح. تحقق من وجود شفت فيضان في المضخة ومن إقلاعها. في حال وجود ارتفاع شفت قم بتركيب صمام لا رجعي سفلي/مصفاة من شركة ستيوارت تيرنر وتأكد من أن الشفت مانع لدخول الهواء. قم بأنبوب الشفت (أنظر قسم بدء التشغيل).

6.11 حماية البيئة: يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. نرجو منك وضع المنتج عند انتهاء عمر استخدامه في نقطة تجميع مخلفات مدنية محلية مخصصة لهذا الغرض.

5. المواصفات الفنية

PH 95 ES CI 50 Hz 46733	PH 75 ES CI 50 Hz 46732	PH 65 ES CI 50 Hz 47394	PH 45 ES CI 50 Hz 46669	نموذج الماضخة	
سنة واحدة				الضمان	عام
سطحية				نوع الماضخة	مزايا
نيترون / فربون / جازيماك				مائع الترسب الميكانيكي	
✓	✓	✓	✓	قياس القالع	
75 ديسيل (من مستوى الفئة A)	79 ديسيل (من مستوى الفئة A)	74 ديسيل (من مستوى الفئة A)	70 ديسيل (من مستوى الفئة A)	الضجيج	
حديد مصبوب				هيكل الماضخة	المواد
نحاس				العفة	
97 مرت	72 مرت	60 مرت	40 مرت	أقصى علو (صمام مغلق)	الداء
73 مرت	56 مرت	43 مرت	29 مرت	الداء عند ولت يف الدقيقة	
50 مرت	43 مرت	29 مرت	18 مرت	الداء عند 18 دقيقة يف الدقيقة	
43 لرت يف الدقيقة	49 لرت يف الدقيقة	47 لرت يف الدقيقة	36 لرت يف الدقيقة	أقصى نفق	
0.1 بار (1 مار)				أقصى ضغط انخال استاتيكي	
1.4 بار (14 مرت)				أقصى ضغط انخال استاتيكي	
50 ثانية للخشب الحمر رقم 1.9.5 سنتي استوك				الحد الأقصى للأروجة	
1100 كيلو باسكال (11 بار)	850 كيلو باسكال (8.5 بار)	750 كيلو باسكال (7.5 بار)	600 كيلو باسكال (6 بار)	أقصى ضغط عمل *	
50 درجة مئوية				أقصى درجة حرارة للمحيط	
الدنيا 4 درجة مئوية / القصوى 60 درجة مئوية				أدين / أقصى درجة حرارة للادمء	
4.6 مرت				** ارتفاع الضغط	
وصلة عداد انثى 1 بوصة	وصلة عداد انثى 1 بوصة	وصلة عداد انثى 1 بوصة	وصلة عداد انثى 1 بوصة	توصيلات الماضخة	التوصيلات
محرك حث، مبرحل إعلاق حراري تلقائي الضبط				نوعه	محرك
S1 (Continuous) عند 5 لرت يف الدقيقة فام فوق				تصنيف الختمة	
ثيز متتاب 230 فولت / 1 / 50 هرتز				التزويد بالطاقة/ المرحلة اليرتد	أعمال
5.6 امبري	4.9 امبري	3.6 امبري	2.3 امبري	التيار (الحمل الكامل)	الكهرباء
1240 وات	1087 وات	812 وات	529 وات	استهلاك الطاقة	
13 امبري		5 امبري		تحمل الفيوز	
IP44				غلاف الحماية	البيانات
280.5 مم	283 مم	248 مم		طول	املاية
140 مم	130 مم			عرض	
177 مم	152 مم			الارتفاع (بون الخراطيم)	
10.5 كغ	10.3 كغ	7.3 كغ	5.69 كغ	الوزن مع التجهيزات	

تحتفظ شركة Stuart Turner بحق تعديل المواصفات بما يتوافق مع سياستها المتبعة في التطوير المستمر لمنتجاتها. * ملاحظة: يعتبر أقصى ضغط عمل هو أقصى ضغط يمكن تطبيقه على غلاف الماضخة الداخلي تحت أي ظرف من

ظروف التركيب.

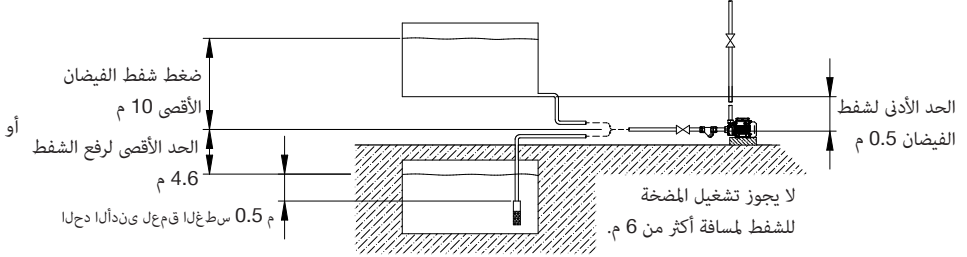
** ملاحظة: مع صمام سفيل ال رجعي.

ديسيل 74 ، PH 45 ES CI ، (A) على مسافة 1 متر من المضخة 70 ديسيل A لا يتجاوز مستوى ضغط الصوت المكافئ المستمر

5.11 PH 95 ES CI (A) و 75 ديسيل ES CI للأس الهيدروليكي 75 (A) ديسيل 79 ، PH 65 ES CI (A)

4. أعمال السبابة

- 4.11 أعمال الأنابيب: للحصول على الأداء الأمثل لأعمال الأنابيب استخدم أنابيب ذات قطر 28 مم، يمكن استخدام أنابيب بقطر 22 مم لكن يؤدي ذلك إلى الانخفاض في أداء المضخة.
- 4.12 صمامات العزل: يجب تثبيت صمامات عزل منفصلة (غير مقيدة) للسماح بالحصول على خدمة سهلة للمضخة.
- 4.13 على الرغم من أن هذه المضخات ليست ذاتية الإقلاع، فور استخدام صمام سفلي لا رجعي ومصفاة سيصبح بإمكانها شفط الماء من خزان موجود أسفل موضع المضخة، أو بدون صمام سفلي لا رجعي ومصفاة، من خزان موجود أعلى موضع المضخة.



الشكل 5

- 4.14 شطف النظام: ينبغي شطف نظام أعمال الأنابيب قبل توصيل المضخة لضمان إزالة أي ملوثات أو بقايا كيميائية والأجسام الغريبة الموجودة في أي مكان في النظام.



4.15 الإقلاع:

- لا تقم أبداً بتشغيل المضخة عندما تكون صمامات عزل الإدخال و/أو الإخراج في وضع الإغلاق. حيث يؤدي ذلك إلى حدوث تلف!



يجب أن يتم إقلاع المضخة (عند ملئها بالماء) قبل تشغيلها.

4.16 شروط شفط الفيضان

قم بتدوير صمامات العزل ورأس المنفذ أو إقلاع المضخة على وضع التشغيل.

- (أ) قم بإرخاء قابس الإقلاع للسماح بتدفق متساوٍ للماء الأمر الذي قد يستغرق بضع ثوانٍ.
- (ب) قم بإعادة قفل قابس التصريف، والقرص بإحكام. أصبحت المضخة جاهزة الآن للتشغيل.

4.17 شروط رفع الشفط:

قم بتشغيل صمامات العزل

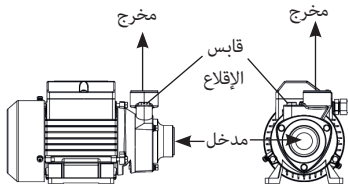
(أ) قم بإرخاء قابس الإقلاع

(ب) قم بملاء أنبوب ضغط المضخة والشفط بالماء من مصرف التفريغ حتى يمتلئ بالماء.

(ج) قم بإعادة إغلاق قابس الإقلاع

4.18 الصيانة:

تم صيانة هذا المنتج مجاناً.



الشكل 6

3.19 رصه م خدام تاسي يغبني :زه المصهر اير في الجهه ماً ES CI 45 PH و ES CI 65 PH ة عسب رصه م خدام تاسي يغبني بينما راشدة تية عسب

رياة شدة 13 زلهج أمبير في ي ES CI 75 PH و ES CI 95 PH.

3.20 استبدال سلك التزويد بالطاقة:

يجب توجيه الأسلاك الداخلية الممددة في الصندوق الطرقي وشدها بإحكام لضمان الالتزام بالمعيار الكهربائي IEC 60335-1. من الضروري قبل حصول أي تشويش في هذه الأسلاك الداخلية، أن يتم تدوين تفاصيل توجيهها وشدها بعناية لضمان إعادة تجميعها دائماً وفق نفس النمط المتبع في المصنع.



3. التركيب الكهربائي / التأريض



- 3.11 الأنظمة: يجب أن تتم عملية التركيب الكهربائي وفق الأنظمة المعمول بها محلياً من قبل شخص مؤهل.
- 3.12 السلامة: من أجل تحقيق السلامة الكهربائية، ينبغي تركيب أداة تعمل بالتيار المتبقي سعة 30 ملي أمبير (الأداة التي تعمل بالتيار المتبقي غير مزودة) في دائرة التزويد بالطاقة. يمكن أن يكون هذا جزءاً من وحدة الاستهلاك أو وحدة منفصلة.
- 3.13 قبل بدء العمل على التزويد بالتيار الكهربائي، تأكد من أن مصدر التزويد بالطاقة معزول.
- 3.14 لا تسمح لسلك التزويد بالطاقة بالاحتكاك بالأسطح الساخنة، بما في ذلك هيكل المحرك أو جسم المضخة أو أعمال الأنابيب. يجب توجيه السلك بشكل آمن وشده بإحكام بواسطة مشابك كابلات.
- 3.15 التأريض: يجب تأريض هذا الجهاز بواسطة سلك التزويد بالطاقة، والذي يجب توصيله بشكل صحيح على نقطة التأريض الموجودة في الصندوق الطرفي.
- 3.16 التوصيلات: يجب توصيل المضخة بشكل دائم بالأسلاك الثابتة لخطوط الطاقة الرئيسية، بواسطة علبة كهربائية ثنائية القطب مزودة بمفتاح فصل ووصل وفيوز في وحدة التوزيع الرئيسية الحلقية.
- 3.17 تهديد أسلاك وحدة التوصيل:



تحذير: يجب تأريض هذا الجهاز.

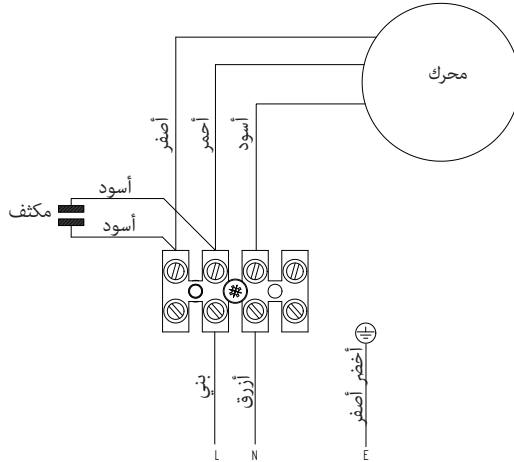
ES CI 65 PH و ES CI 45 PH

لـ ٤ لوصحير والصالقة لكلسنذا الهة إزالة بجيو . طقةف رالاختب ضرارير لأغصقة لكلسب ودأزمجذا المنتهأتي بس 3 × 0,75 2٣ يصل ةجف درينص١00 لكلسلثم) ةيونمة ةجدر HO5SS-F ط اللط لماب فالغالغالمسليكو رايمعلا لاتملا (ارقرحلاموا في الملق اقمم لكلس لإ ٤ تاريخ 1-60335 IEC.

ES CI 95 PH و ES CI 75 PH

ذاهأتي راقمكلا سع لوصحير والصالقة لكلسنذا الهة إزالة بجيو . طقةف رالاختب ضرارير لأغصقة لكلسبس 3 × 1,00 2٣ لاتملا رايمعلا IEC و 1-60335 رقم المنت

3.18 مخطط تهديد الأسلاك:

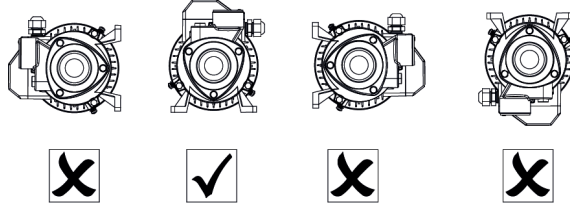


الشكل 4 تيار متناوب 230 فولت/ 1/مرحلة 50 هرتز

2. المكان - عام

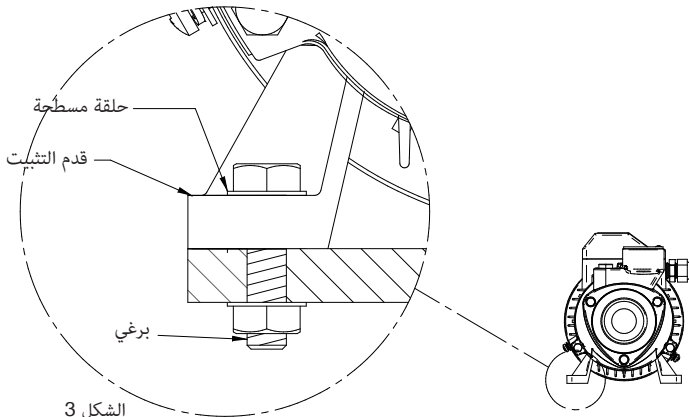


- 2.11 الوصول: يجب أن يكون الوصول إلى المضخة سهلاً في حالات الطوارئ ولأغراض الصيانة.
- 2.12 الحماية: يجب وضع المضخة في مكان جاف، خالٍ من الصقيع ومحمي من التجمد.
- 2.13 التهوية: تأكد من أن هناك تدفق هواء كافٍ لتبريد المضخة. قم بفصل المضخة عن الأجهزة الأخرى التي تولد الحرارة. يجب المحافظة على وجود فجوة هوائية حول المضخة بمقدار 80 مم (3 بوصات).
- 2.14 السلامة: يمكن أن يصبح غلاف المحرك ساخناً للغاية في ظروف التشغيل الطبيعية. ينبغي توخي الحذر لضمان عدم لمسه خلال عملية التشغيل.
- 2.15 احتباس الماء: قم بوضع المضخة في مكان بحيث يتم في حال حدوث تسرب ماء وهو أمر غير محتمل، احتواء الانسكاب أو توجيهه لتفادي تلف الأجهزة الكهربائية أو المناطق الحساسة التي تتلف بفعل الماء.
- 2.16 وضعية المضخة: يجب وضع المضخة على ساق التثبيت الخاصة بها بأقرب ما تكون لمصدر الماء.
- 2.17 شد ساق التثبيت بإحكام: تم تزويد هذه المضخة بساق من الألمنيوم. في حال تطلب الأمر شد المضخة بواسطة الساق، ينبغي أخذ النقاط التالية بعين الاعتبار.
- ينبغي تثبيت المضخة في الوضعية الأفقية فقط.



الشكل 2

يجب تزويد براغي التثبيت المستخدمة في شد المضخة بحلقات مسطحة لتوزيع حمل التثبيت بالتساوي على وجه القدم الذي سينتقل عليه حمل التثبيت (غير مزودة).



1. حقائق مهمة: يرجى القراءة قبل الشروع بتركيب المضخة

أ. سعة تخزين الماء.

- 1.11 يجب أن تكون سعة تخزين الماء كافية لتفي بمعدلات التدفق التي تتطلبها معدات المضخة، إلى جانب متطلبات أي تجهيزات وأجهزة الماء المستخدمة الأخرى، والتي يمكن تشغيلها في آن واحد.
- 1.12 تأكد من إقلاع المضخة على النحو المذكور في قسم الإقلاع قبل تشغيلها، حيث يؤدي تلف سدادة العمود إلى نتيجة عكسية. انظر القسم 4 - بدء التشغيل.

ب. درجة حرارة الماء

- يجب التحكم بالماء الذي يدخل إلى المضخة وذلك على النحو التالي:
- 1.13 يبلغ الحد الأقصى لدرجة الحرارة المسموح بها 60 درجة مئوية.
- 1.14 يبلغ الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها 4 درجات مئوية.
- 1.15 **درجة الحرارة المحيطة:** يجب تثبيت المضخة في مكان لا يتجاوز الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة به 50 درجة مئوية.
- 1.16 لا تركب المضخة في حال سخونة الماء بطريقة ما لا يمكن معها التحكم في درجة حرارته ، مثل الطاقة الشمسية أو الوقود الصلب. ويجب عليك استشارة فريق الدعم الفني (TechAssist) على الرقم +44 (0) 800 31 969 80.

ج. أعمال الأنابيب - عام

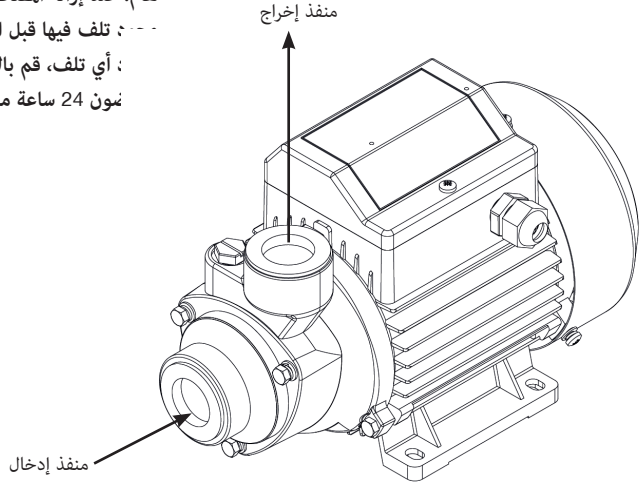
- 1.17 **تصميم أعمال الأنابيب:** ينبغي توخي الحذر خلال تصميم عمليات أعمال الأنابيب لخفض مخاطر الاحتباس الهوائي، على سبيل المثال: استخدم أنواع السحب بدلاً من الأكواع قياس 90 درجة.
- 1.18 لا تسمح للمضخة بالاحتكاك مع الطلاءات الزيتية أو الطلاءات التي تحتوي على السيلولوز أو مخففات أو مزيلات الطلاء أو مواد إزالة الترسبات التي تحتوي على الأسيد أو مواد التنظيف الكيميائية المكثفة.



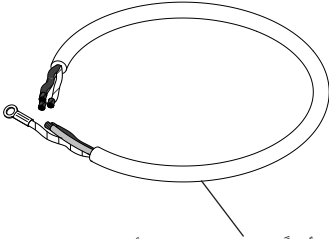
د. قواعد تركيب أعمال السباكة

- 1.19 يجب تركيب أعمال السباكة بواسطة شخص مؤهل.

هام: عند إزالة المضخة من عبوتها، قم بالتحقق من عدم تلف فيها قبل الشروع في تركيبها. في حال تبين أي تلف، قم بالاتصال بشركة Stuart Turner Ltd نون 24 ساعة من الاستلام.



الشكل 1



يتم أيضاً التزويد بكابل قصير لأغراض الاختبار داخل المتجر فقط.

قد يختلف شكل منتجك عن المنتج الموجود في الصورة الموضحة أعلاه على نحو بسيط.



- ينبغي توجيه سلك التزويد بالطاقة والأسلاك الداخلية في الصندوق الطرقي وثبيتها بإحكام لضمان الامتثال للمعيار الكهربائي IEC 60335-1. ويكون من الضروري قبل حدوث أي إزالة لهذه الأسلاك الداخلية تدوين تفاصيل توجيه الكابلات وثبيتها بعناية لضمان إعادة تجميعها دائماً وفق نمط المصنع المتبع دائماً.

يرجى قراءة تفاصيل التركيب بعناية كونها مخصصة لضمان أن يقوم هذا المنتج بتقديم خدمة لوقت أطول دون أي مشاكل. كما سيؤدي الإخفاق في تركيب هذه الوحدة بما يتوافق مع تعليمات التركيب إلى إلغاء ضمانته.



- يجب عدم استخدام مجموعة المضخة هذه لأي تطبيق آخر دون الحصول على الموافقة الخطية من شركة Stuart Turner Limited.
- لا تقم بتوصيل هذه المضخة بخطوط الماء الرئيسية.
- يمكن للأطفال البالغين ٨ أعوام فأكثر والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتمكنوا زاهجلاً ا ه ام دختسا الهيلي عوطندي يتلا رطالمخ مهف ن م
- يُزاهجلاً ب بثعول الفطعل الأرحظ
- يُف دون إشرافه تنايصز واهجلاً فيظنته لافطعل الأرحظ
- مام ص (ولص عقترا 40 أم ES CI 45 PH)، تر (60 م ES CI 65 PH)،
- تر (72 م ES CI 75 PH) متر (95 م ES CI 95 PH97) قلمغ
- يمكن أن يصبح غطاء المحرك ساخناً للغاية في ظروف التشغيل العادية. يجب توشي الحذر لضمان عدم لمسه أثناء التشغيل.
- يجب أن تتم عملية التركيب الكهربائي وفق الأنظمة المعمول بها محلياً.
- تحقق من الجهد الكهربائي للموصلات الكهربائية الرئيسية وتحقق كذلك من اتساق التردد مع القيم الموضحة على لوحة تصنيف المضخة.
- يجب أن تتم عملية التركيب الكهربائي من قبل شخص مؤهل.
- من أجل تحقيق السلامة الكهربائية، ينبغي تركيب أداة تعمل بالتيار المتبقي سعة ٣٠ ملي أمبير (الأداة التي تعمل بالتيار المتبقي غير مزودة) في دائرة التزويد بالطاقة. يمكن أن يكون هذا جزءاً من وحدة الاستهلاك أو وحدة منفصلة.
- قبل بدء العمل على التزويد بالتيار الكهربائي، تأكد من أن مصدر التزويد بالطاقة معزول.
- لا تدع سلك التزويد بالطاقة يلمس الأسطح الساخنة، بما في ذلك هيكل المحرك أو جسم المضخة أو المواسير. ينبغي توجيه السلك بأمان وتثبيتته بإحكام باستخدام مشابك الكابلات.
- يجب تأريض هذا الجهاز بواسطة سلك التزويد بالطاقة، والذي يجب توصيله بشكل صحيح بنقطة التأريض الموجودة في الصندوق الطرفي.



- تعليمات التركيب والتشغيل والصيانة باللغة العربية. 25
- تعليمات التركيب والتشغيل والصيانة باللغة الإنجليزية (المملكة المتحدة) 2

تفاصيل المنتج

مضخة سطحية بمحرك كهربائي.

التطبيق

تعتبر مجموعة مضخات PH السطحية مخصصةً لتعزيز تطبيقات الضغط في أنظمة تخزين المياه النظيفة المفتوحة الساخنة، أو الباردة.

لا يجب أن يتجاوز الضغط الداخل إلى المضخة ودرجة حرارة المحيط القيم المذكورة في المواصفات الفنية.

التخزين

إذا لم يتم تركيب هذا المنتج فور استلامه، تأكد من تخزينه في مكان جاف، خال من الصقيع والاهتزاز داخل عبوته الأصلية.

المحتويات

الصفحة	المحتويات
22	لائحة التحقق
21	حقائق مهمة - يرجى القراءة قبل الشروع في التركيب
20	المكان
19	التركيب الكهربائي
17	أعمال السباكة
16	المواصفات الفنية
15	استكشاف الأعطال وإصلاحها
14	الضمان



DECLARATION OF CONFORMITY



Supply of Machinery Regulations - 2008

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Electrical Equipment Regulations - 2016

EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-2-41:2003/A2:2010

EMC Regulations - 2016

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EMF Regulations - 2016

EN 62233:2008

RoHS Regulations - 2012

EN IEC 63000:2018

Machinery Directive - 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

Low Voltage Directive - 2014/35/EC

EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-2-41:2003/A2:2010

EMC Directive - 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EMF Directive - 1999/519/EC

EN 62233:2008

RoHS Directive - 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

WEEE Directive - 2012/19/EU

IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE STUART ELECTRIC MOTOR DRIVEN PUMP AS SERIAL NUMBER BELOW, COMPLIES WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE ABOVE STATUTORY REGULATIONS & E.U. DIRECTIVES.



STUART TURNER LIMITED
HENLEY-ON-THAMES, OXFORDSHIRE
RG9 2AD, ENGLAND.

RESPONSIBLE PERSON AND MANUFACTURER

Signed.....

EU AUTHORISED REPRESENTATIVE

ARC (AUTHORISED REP COMPLIANCE)
GND FLOOR, 71 LOWER BAGGOT
STREET, DUBLIN,
D02 P593, IRELAND.

Stuart Turner are an approved company to BS EN ISO 9001:2015



Stuart Turner Ltd, Henley-on-Thames, Oxfordshire RG9 2AD ENGLAND

Tel: +44 (0) 1491 572655, Fax: +44 (0) 1491 573704

info@stuart-turner.co.uk www.stuart-turner.co.uk